



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Cuarta lengua mundial I: Portugués B2 - Fourth Global Language I: Portuguese B2
Código	E000008046
Título	<a href="#">Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia Comillas</a>
Impartido en	Grado en Traducción e Interpretación [Tercer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Anual
Créditos	10,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua portuguesa; comunicación oral, comunicación escrita; nivel B2

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Rejane Queiroz Gonçalves
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Correo electrónico	rqueiroz@comillas.edu

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
<b>Aportación al perfil profesional de la titulación</b>
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel B1 consolidado en lengua portuguesa, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B2.</p> <p>Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionarla comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>
<b>Prerrequisitos</b>
No existen formalmente requisitos previos.

Competencias - Objetivos	
<b>Competencias</b>	
<b>GENERALES</b>	
CGI01	Capacidad de análisis y síntesis



	<b>RA1</b>	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos
	<b>RA2</b>	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos
	<b>RA3</b>	Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada
<b>CGI04</b>	Capacidad de organización y planificación	
	<b>RA1</b>	Planifica su trabajo personal de una manera viable y sistemática.
	<b>RA2</b>	Se integra y participa en el desarrollo organizado de un trabajo en grupo
<b>CGP10</b>	Razonamiento crítico	
	<b>RA1</b>	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones
	<b>RA2</b>	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones
	<b>RA3</b>	Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada
	<b>RA4</b>	Muestra capacidad de valorar y discutir el propio trabajo
<b>CGP11</b>	Habilidades interpersonales	
	<b>RA1</b>	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	<b>RA2</b>	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo
	<b>RA2</b>	Valora el potencial del conflicto como motor de cambio e innovación
	<b>RA4</b>	Es capaz de despersonalizar las ideas en el marco del trabajo en grupo para orientarse a la tarea
<b>CGP13</b>	Trabajo en equipo	
	<b>RA1</b>	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	<b>RA2</b>	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
	<b>RA3</b>	Contribuye al establecimiento y aplicación de procesos y procedimientos de trabajo en equipo
	<b>RA4</b>	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
	<b>RA5</b>	Desarrolla su capacidad de liderazgo y no rechaza su ejercicio
<b>CGP16</b>	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad	
	<b>RA1</b>	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones



	<b>RA2</b>	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales
	<b>RA3</b>	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad
<b>CGS18</b>	Aprendizaje autónomo	
	<b>RA1</b>	Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico
	<b>RA2</b>	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos
	<b>RA3</b>	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>CGS20</b>	Motivación por la calidad	
	<b>RA1</b>	Se orienta la tarea y a los resultados
	<b>RA2</b>	Tiene método en su actuación y la revisa sistemáticamente
	<b>RA3</b>	Profundiza en los trabajos que realiza
	<b>RA4</b>	Muestra apertura a la innovación y al trabajo colaborador
<b>CGS22</b>	Comprensión de las culturas y las costumbres de otros países	
	<b>RA1</b>	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	<b>RA2</b>	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas
	<b>RA3</b>	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
	<b>RA4</b>	Respeto la diversidad cultural.
<b>ESPECÍFICAS</b>		
<b>CE10</b>	Dominio de dos lenguas distintas de la A, escritas y orales, en niveles profesionales	
	<b>RA1</b>	Entiende un texto de forma global y discriminatoria
	<b>RA2</b>	Comprende textos de distintos ámbitos y registros
	<b>RA3</b>	Domina los mecanismos de coherencia y cohesión textual
	<b>RA4</b>	Reconoce y entiende el lenguaje metafórico y elementos expresivos en el texto (ironía, sarcasmo, humor, etc.).
	<b>RA5</b>	Conoce y utiliza el léxico de distintos campos semánticos
	<b>RA6</b>	Sabe producir un texto del ámbito cotidiano sobre temas diversos
	<b>RA8</b>	Entiende conversaciones y otro tipo de discursos, como noticias, presentaciones, conferencias, etc.



	<b>RA9</b>	Reconstruye y resume discursos orales auténticos
	<b>RA10</b>	Es capaz de mantener una conversación fluida
	<b>RA11</b>	Es capaz de exponer un tema o un trabajo en público
<b>CE11</b>	Capacidad de analizar y sintetizar diferentes tipos de textos y discursos	
	<b>RA1</b>	Posee estrategias para la comprensión de textos
	<b>RA2</b>	Comprende y sintetiza las ideas claves de un texto
	<b>RA3</b>	Transmite el mensaje esencial de un texto
	<b>RA4</b>	Reformula verbalmente y por escrito un texto
<b>CE12</b>	Capacidad de reconocer distintos registros lingüísticos de (al menos) una lengua extranjera	
	<b>RA1</b>	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto
	<b>RA2</b>	Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.)
<b>CE13</b>	Habilidad de resolver dificultades que surgen de la contrastividad lingüística y cultural entre la lengua materna y extranjera	
	<b>RA1</b>	Sabe identificar las dificultades lingüísticas en un texto y contrastarlas con la lengua materna
	<b>RA2</b>	Es sensible hacia los posibles errores que surgen de la contrastividad de las lenguas: falsos amigos, calcos, colocaciones etc.
	<b>RA3</b>	Maneja estrategias específicas para evitar posibles interferencias entre las distintas lenguas
	<b>RA4</b>	Detecta en un texto referencias culturales de diversa índole
	<b>RA5</b>	Reconoce y comprende problemas específicos para la traducción como por ejemplo nombres propios, expresiones idiomáticas, juegos de palabras, proverbios, etc
	<b>RA6</b>	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas
<b>CE14</b>	Conocimiento de la cultura de las lenguas extranjeras de trabajo	
	<b>RA1</b>	Tiene conocimientos básicos sobre las principales corrientes del arte, la arquitectura, la literatura.
	<b>RA2</b>	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.
	<b>RA3</b>	Está familiarizado con la vida cotidiana de los distintos países (fiestas, deportes, gastronomía)



	<b>RA4</b>	Conoce los distintos medios de comunicación de los países de estudio
	<b>RA5</b>	Conoce la identidad nacional (símbolos y valores)
	<b>RA6</b>	Es consciente de las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.
	<b>RA7</b>	Detecta e identifica el léxico específico relacionado con temas de la cultura y civilización de país de estudio
	<b>RA8</b>	Establece relaciones entre las distintas culturas
<b>CE16</b>	Conocimientos de la historia y civilización de las lenguas de trabajo	
	<b>RA1</b>	Conoce la geografía económica de los países donde se hablan las distintas lenguas de trabajo
	<b>RA2</b>	Tiene conocimientos sobre los acontecimientos históricos más importantes de los países donde se hablan las distintas lenguas de trabajo
	<b>RA3</b>	Es consciente de los distintos sistemas de gobierno y partidos políticos de los países en cuestión
	<b>RA4</b>	Establece relaciones entre los distintos sistemas sociales (educación, sanidad, trabajo medioambiente, etc)
	<b>RA5</b>	Es consciente de la existencia de las distintas religiones en los distintos países
	<b>RA6</b>	Sabe como se estructura la sociedad en los países de estudio

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### Bloque I: "Tudo muda o tempo todo"/ Los cambios / Estilos de vida / Sociedad actual

##### Objetivos Comunicativos:

- Interpretar un poema "concretista"
- Debatir sobre los cambios sociales, personales, etc.
- Interpretar y comentar artículos periodísticos
- Debatir sobre el comportamiento social actual – todos saben todo.
- Escuchar, interpretar y comentar canciones
- Leer, interpretar y comentar una crónica literaria
- Visionar y comentar reportajes audiovisuales
- Interpretar y comentar una infografía
- Debatir sobre el problema de la vivienda
- Fundamentar y exponer opiniones

##### Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Comportamiento humano / Características personales / Estilos de vida / Expresiones para opinar y ejemplificar

Gramática: Cohesión Textual / Pretérito Pluscuamperfecto Simple – su uso en el texto literario / Pretérito pluscuamperfecto Sim



# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

Indicativo versus Pretérito Imperfecto de Subjuntivo / Uso de "tudo" / "todo" / Pronombres complemento directo e indirecto / R  
Presente de Subjuntivo / Repaso de Futuro de Subjuntivo / Verbos en – UIR / EAR / Uso de los verbos "Mudar, Trocar, Tornar-se, Vira  
Fonética / Ortografía: [ẽj] [ãw] - ortografía "em, en, om, on" / [s] [z] ortografía "s, ss, c, ç, x, z, x" / [z][j] - ortografía "j, g, x, ch, s / [ã  
ortografía "a, á, ã, ão, am, an" / Distinción en portugués de palabras como: Importância / presença

Contenidos socioculturales:

La poesía modernista de Augusto de Campos

Clases sociales en los países lusófonos

Actitudes y valores

La crónica literaria en Brasil – Carlos Drummond de Andrade

## **Bloque II: "Ideais" / Patrones de belleza / Bullying / Sociedad actual**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar una viñeta

Debatir sobre la importancia o no del aspecto físico

Interpretar y comentar artículos periodísticos

Debatir sobre la imposición social de la apariencia física

Visionar y comentar reportajes audiovisuales

Debatir sobre la manipulación de fotos e imágenes – "mentiras"

Participar en un debate interpretando papeles previamente asignados

Escuchar, interpretar y comentar canciones

Debatir sobre el bullying en la sociedad actual

Visionar y comentar un reportaje audiovisual sobre el tema anterior

Leer e interpretar un poema

Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Patrones de belleza / Alimentación / Recursos tecnológicos/ Comportamiento social / Expresiones para opinar y ejemplo

Gramática: Conjunciones Coordinativas: alternativas, adversativas, conclusivas, explicativas, aditivas / Conjunciones de Futuro

Subjuntivo y oraciones relativas/ Diferencia con castellano: "sempre que" (conj. temporal - PT) / "siempre que" (conj. condicional -

Conjunciones semejantes con significados distintos. Ex.: "assim que" / "en cuanto", etc. / Diferencia con castellano: "enquanto"

temporal - PT) / "mientras" conj. temporal e condicional – ES / Conjunciones de Indicativo versus Conjunciones de Subjuntivo / Pre

Perfecto versus Pretérito Imperfecto de Subjuntivo /Pretérito Pluscuamperfecto Simple versus Pretérito imperfecto de Subjuntivo / El

Argumentativo

Fonética: Ortografía: /ɛ/ e / Acentuación de la i tónica en palabras terminadas en hiato

Contenidos socioculturales:

Patrones de belleza en Brasil

Actitudes y valores

El bullying en la sociedad actual - análisis Portugal vs España

## **Bloque III: "O pão nosso de cada dia" / Mundo laboral / Profesiones del futuro**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar una portada de revista - datos de investigación

Escuchar, interpretar y comentar canciones

Interpretar y comentar artículos periodísticos

Cómo montar un currículum

Comprender y comentar un podcast sobre "Vida y carrera profesional"

Leer, interpretar y comentar anuncios de periódicos



Visionar y comentar reportajes audiovisuales  
Exposición de una breve investigación sobre las leyes y derechos laborales (Brasil / España)  
Interpretar y comentar refranes relacionados con el mundo laboral  
Leer, interpretar y comentar una crónica literaria  
Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Mundo laboral / Negocios / Comportamiento social / Expresiones para opinar y ejemplificar / Refranes  
Gramática: Infinitivo Personal X Infinitivo Impersonal / Infinitivo Personal - forma e uso / Discurso Indirecto – Reproducción inmediata posterior  
Ortografía: grafía de los extranjerismos

Contenidos socioculturales:

Mundo laboral y relaciones interpersonales en Brasil  
Actitudes y valores  
Multiculturalismo en el mundo laboral

#### **Bloque IV: " Toda música tem uma história" / Bossa Nova / Tropicalismo / Dictadura**

Objetivos Comunicativos:

Escuchar, interpretar y comentar un audio  
Escuchar, interpretar y comentar canciones – Bossa Nova y Tropicalismo  
Interpretar y comentar artículos periodísticos  
Visionar y comentar reportajes audiovisuales  
Cómo presentar un libro  
Presentar grandes nombres de la Bossa Nova y del Tropicalismo  
Interpretar y comentar un podcast sobre el tema anterior  
Debatir sobre acontecimientos históricos  
Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Música / Movimientos populares / Palabras de la "Jovem Guarda" / Expresiones para opinar y ejemplificar  
Gramática: Uso de los "porqués" / Formación de palabras – prefijos y sufijos / Acentuación gráfica/ El texto de divulgación / Palabras homófonas - uso y forma  
Fonética / Ortografía: /s/ e /z/ortografía "s, ss, ç, ç, x, z, x"

Contenidos socioculturales:

Música y cultura  
Dictadura militar en Brasil  
Movimientos populares – Revolución de los Clavos – Portugal  
Bossa Nova y Tropicalismo

#### **Bloque V: "Meio Ambiente Sustentável" / Calentamiento global / Reciclaje / Sostenibilidad**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar una viñeta  
Interpretar y comentar artículos periodísticos  
Escuchar y comentar un audio  
Presentación oral sobre sostenibilidad ambiental  
Escuchar, interpretar y comentar canciones



# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

Entrevistar a un compañero y relatar esa entrevista

Interpretar y comentar infografías

Visionar y comentar reportajes audiovisuales

Visionar y comentar un cortometraje

Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Medio Ambiente / Reciclaje / Comportamiento social / Expresiones para opinar y ejemplificar

Gramática: "Meio versus Médio" / Complemento de Régimen (nombre / verbo) / Verbos derivados – "TER"

Fonética: /tʃ/ e /dʃ/

Contenidos socioculturales:

La sociedad actual y el medio ambiente

Actitudes y valores

El papel del ciudadano

### **Bloque VI: "De médico e louco, todo mundo tem um pouco" / Medicina / Salud/ Alimentación saludable**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar una viñeta

Interpretar y comentar artículos periodísticos

Escuchar, interpretar y comentar canciones

Interpretar y comentar un cartel publicitario

Interpretar y comentar un breve documental sobre obesidad infantil

Debatir sobre la importancia de una alimentación saludable en la infancia

Interpretar y comentar un podcast sobre la donación de sangre

Leer e interpretar un poema

Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Salud / Medicina / Alimentación / Expresiones para opinar y ejemplificar

Gramática: Concordancia nominal / Concordancia verbal / marcadores conversacionales / Verbos derivados – "VIR" Verbos derivados "VER"

Ortografía: acentuación de las palabras agudas terminadas en hiatos.

Contenidos socioculturales:

Medicina alternativa – Brasil / España

Medicina pública y privada - Brasil / Portugal / España

Actitudes y valores

### **Bloque VII: "Coisas nossas" / creencias / leyendas / cultura / supersticiones**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar artículos periodísticos

Interpretar y comentar un podcast sobre capoeira

Escuchar, interpretar y comentar canciones

Debatir sobre las supersticiones en la sociedad actual

Visionar y comentar reportajes audiovisuales

Interpretar y comentar un podcast sobre el Museo de la "Cachaça"





# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2024 - 2025

Leer e interpretar un poema  
Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Patrones de belleza / Alimentación / Recursos tecnológicos/ Comportamiento social / Expresiones para opinar y ejemplos  
Gramática: Infinitivo personal versus Infinitivo impersonal (2)/ Pronombres Complemento directo e indirecto (2), Pronombres tónicos  
Verbos derivados – “PÔR” /Repaso de la Formación del Plural

Contenidos socioculturales:

Uso del pronombre personal “tu” versus el pronombre de tratamiento “você” en Brasil  
Literatura de cordel  
El mundo del “Sertão” brasileño  
Las “simpatías” en el universo cultural brasileño  
Leyendas brasileñas y africanas

### **Bloque VIII: “Universo virtual”/ Tecnología / Internet**

Objetivos Comunicativos:

Interpretar y comentar artículos periodísticos  
Visionar y comentar reportajes audiovisuales  
Interpretar y comentar una viñeta  
Escuchar, interpretar y comentar canciones  
Visionar y comentar un cortometraje  
Interpretar y comentar imágenes  
Escuchar y comentar un podcast sobre impresoras 3D  
Debatir sobre las ventajas y desventajas de las nuevas tecnologías  
Fundamentar y exponer opiniones

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Tecnología / Mundo virtual / Comportamiento social / Expresiones para opinar y ejemplificar  
Gramática: Repaso de Pretérito Perfecto Compuesto del Indicativo / Sujeto indeterminado / Repaso de Verbos con dos Participios – forma / Verbos en – UIR / Verbos derivados – “DIZER”, Verbos derivados – “FAZER”, Verbos derivados – “PEDIR”

Contenidos socioculturales:

Las redes sociales y la sociedad actual  
Las nuevas tecnologías en la vida moderna

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

### **Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

En la docencia se promoverá una metodología interactiva basada en el uso real de la lengua, con el fin de perfeccionar tanto la fluidez en la expresión oral como la corrección gramatical y adecuación estilística en la expresión escrita.

En las clases presenciales se requerirá del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.



## RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales
20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
<b>CRÉDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)</b>			

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Dominio de los conocimientos sobre las temáticas y contenidos abordados en la asignatura.</li><li>- Claridad y concisión de la exposición de las ideas.</li></ul>	60
SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	<ul style="list-style-type: none"><li>-Entrega puntual</li><li>-Calidad de presentación</li><li>-Corrección gramatical y estructural</li><li>-Calidad del contenido</li></ul>	15
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	<ul style="list-style-type: none"><li>-Presentación adecuada al público destinatario y finalidad de la exposición</li><li>-Fluidez en el habla</li><li>-Adecuación de los contenidos</li></ul>	10
SE4 Monografías individuales /grupales	<ul style="list-style-type: none"><li>- Adecuación del contenido</li><li>- Corrección lingüística</li><li>-Corrección estructural</li><li>-Claridad en la exposición de las ideas.</li></ul>	10
	<ul style="list-style-type: none"><li>-Asistencia a clase</li></ul>	



SE5 Participación activa del alumno	-Participación activa -Cumplimiento con las tareas no presenciales encomendadas	5
-------------------------------------	--	---

## Calificaciones

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.
- Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación se realiza mediante examen escrito y oral en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura. Asimismo, si la parte a recuperar también correspondiera a las actividades de evaluación continua, el docente elegirá aquellas actividades que el estudiante deberá entregar para aprobar la asignatura.
- Para aprobar la asignatura, el alumno debe haber obtenido obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes correspondientes al SE1.

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

#### Libros de texto

SCHRÄGLE, Isaure & MENDES, Paula Monteiro(2014). Brasil Intercultural – Língua e cultura para estrangeiros. Ciclo Avançado – Nível 6. Buenos Aires: Casa do Brasil. Livro texto

SCHRÄGLE, Isaure & MENDES, Paula Monteiro (2014). Brasil Intercultural – Língua e cultura para estrangeiros. Livro de exercícios Avançado – Níveis 5 e 6. Buenos Aires: Casa do Brasil. Caderno de exercícios

#### Libros de lectura y capítulos de libros de lectura

AMADO, Jorge (2008). A morte e a morte de Quincas Berro Dágua. São Paulo: Companhia das Letras.



ASSIS, Machado de (1994). O Alienista. In:Obra Completa. Rio de Janeiro: Nova Aguilar, vol. II.

## Bibliografía Complementaria

### I. Gramáticas

ARRUDA, Lúgia (2012). Gramática de português língua não materna. 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). Gramática ativa 1. (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.

BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.

### II. Dicionarios

Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores.

Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.

Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo

### Otros materiales y recursos

Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html> (Incluye el Vocabulário ortográfico comum da portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como dicionarios y pasatiempos)

Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): <http://www.priberam.pt/dlpo/>

Biblioteca Digital Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

Biblioteca Nacional Digital do Brasil: <http://bndigital.bn.br/>

Portal Domínio Público. Biblioteca Digital: <http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos [que ha aceptado en su matrícula](#) entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>